

**ipron®**

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ БАТАРЕЙНЫЙ МОДУЛЬ

External Battery Module

---

EBM INNOVA RT II NEW 6K

EBM INNOVA RT II NEW 10K

# СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение .....	3
2. Правила и условия безопасной эксплуатации .....	4
3. Назначение .....	5
4. Краткая информация об изделии.....	6
5. Монтаж .....	7
5.1. Комплектация .....	7
5.2. Монтажные работы .....	7
5.3. Схема подключения к ИБП .....	9
6. Обслуживание .....	10
7. Технические характеристики .....	11
8. Гарантийные условия .....	12

# 1. ВВЕДЕНИЕ

## Благодарим Вас за выбор продукции IPPON!

Перед началом использования данного устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте руководство пользователя для обеспечения правильной эксплуатации.

Данное руководство содержит важные правила и инструкции для дополнительных батарейных модулей (ЕВМ), которым необходимо следовать во время установки и обслуживания.

Соблюдайте все предупреждения, связанные с работой устройства, изложенные в данном руководстве.

Изготовитель и дистрибьютеры данной продукции не несут ответственности за повреждения корпуса устройства, а также за ущерб, причиненный вследствие неправильной или несоответствующей эксплуатации пользователем.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ СИМВОЛЫ

Ниже представлены примеры символов, используемых на ИБП или комплектующих для оповещения о важной информации:



**РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ** – Следуйте предостережению, связанному с риском поражения электрическим током.



Важные указания, которые необходимо всегда соблюдать.



Не выбрасывайте аккумуляторы дополнительных батарейных модулей вместе с бытовыми отходами. В дополнительном батарейном модуле установлены свинцово-кислотные аккумуляторы, которые должны быть утилизированы в соответствии с местными правилами утилизации и переработки опасных отходов. Для получения более подробной информации обратитесь в местный центр утилизации/переработки или захоронения опасных отходов.



Символ с перечеркнутым мусорным ведром означает, что отработанное электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать с бытовыми отходами. Изделие необходимо утилизировать в соответствии с местными нормами утилизации отходов.

Раздельно утилизируя отработанное электрическое и электронное оборудование, вы помогаете снизить количество мусора, отправляемого на сжигание или свалки, а также минимизируете негативное влияние на здоровье людей и окружающую среду.



Информация, совет, помощь.

## 2. ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ



**Установка или замена батареи должны выполняться профессиональным техническим персоналом.  
Сохраните данное руководство пользователя.**

Данное руководство содержит важные указания, которые необходимо выполнять при монтаже и эксплуатации дополнительного батарейного модуля IPPON EBM INNOVA RT II NEW 6K и EBM INNOVA RT II NEW 10K. Изделие предназначено для использования только с соответствующими ему ИБП, запрещено использование изделия с ИБП не соответствующих серий, мощностей, производителей. Дополнительный батарейный модуль не предназначен для использования совместно с оборудованием системы жизнеобеспечения или другими специальными особо важными устройствами.

Запрещается превышать параметры, указанные на этикетках с паспортными данными устройства. Перед использованием устройства и подключенного ИБП прочитайте все указания по безопасности и эксплуатации. Соблюдайте все инструкции, указанные в предупреждающих надписях на устройстве и в данном руководстве. Выполняйте все указания по эксплуатации и указания для пользователя. Перед очисткой оборудования выключите ИБП и батарейный модуль. Для очистки используйте только мягкую ткань: запрещается использование чистящих жидкостей или аэрозолей.



Прокладывайте кабели электропитания и соединительные кабели таким образом, чтобы на них не наступали, и чтобы они не были пережаты. Батарея может представлять опасность поражения электрическим током, в т.ч. током короткого замыкания.



Неквалифицированному персоналу запрещено вскрывать устройство. Не вскрывайте и не ломайте батареи. Вытекающий электролит опасен для кожи и глаз и может быть токсичен. Устройство не содержит деталей, которые пользователь может ремонтировать или обслуживать самостоятельно.



Данное устройство содержит встроенный источник напряжения. Обслуживание и монтаж устройства должны производиться квалифицированным персоналом с соответствующим уровнем допуска к работе с электрооборудованием.



Чтобы снизить риск возгорания, заменяйте батареи в таком же количестве и такого же типа. Не бросайте батареи в огонь – батареи могут взорваться.



Есть опасность поражения электрическим током. Цепь аккумулятора не изолирована от входа переменного тока, между клеммами аккумулятора и землей может присутствовать опасное напряжение.

До обслуживания дополнительного батарейного модуля допускаются только профессиональные сервисные работники имеющие соответствующий допуск по электробезопасности.

**При работе с батареями следует соблюдать следующие меры предосторожности:**

1. Снимите часы, кольца или другие металлические предметы.
2. Используйте инструменты с изолированными ручками.
3. Наденьте резиновые перчатки и обувь.
4. Не кладите инструменты или металлические детали на батареи.
5. Отключите источник зарядки перед подключением или отключением клемм аккумулятора.

## **УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА**

- ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ БАТАРЕЙНЫЙ МОДУЛЬ содержит внутренние материалы, которые (в случае утилизации) считаются ТОКСИЧНЫМИ и ОПАСНЫМИ ОТХОДАМИ, например, электронные платы и батареи. Обращайтесь с этими материалами в соответствии с действующим законодательством. Их правильная утилизация способствует защите окружающей среды и здоровья человека.
- Замененные батареи должны быть отправлены в специализированную компанию по утилизации путем вторичной переработки (батареи классифицируются по закону как «токсичные отходы»).

## **ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

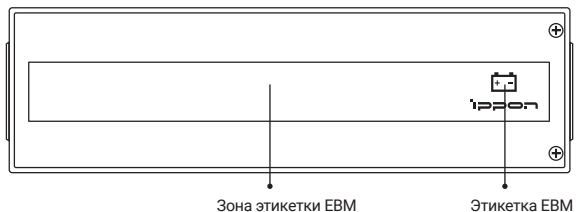
- В этом продукте не используются опасные материалы, такие как ХФУ, ГХФУ или асбест.
- При создании упаковки был сделан выбор в пользу материалов, пригодных для вторичной переработки.
- Для правильной утилизации, пожалуйста, отделите и укажите тип материала, из которого сделана упаковка. Утилизируйте все материалы в соответствии со стандартами, действующими в стране, в которой используется продукт.

## **3. НАЗНАЧЕНИЕ**

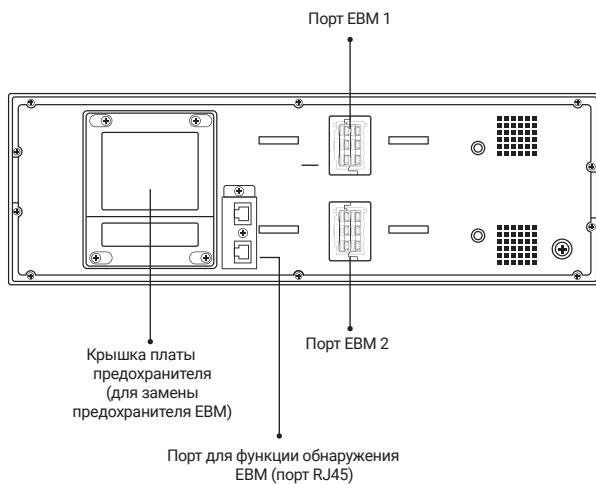
Данный дополнительный батарейный модуль предназначен для использования с ИБП моделей IPPON INNOVA RT II NEW 6000 и INNOVA RT II NEW 10000

## 4. КРАТКАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

### ВИД СПЕРЕДИ



### ВИД СЗАДИ



## 5. МОНТАЖ

### 5.1 КОМПЛЕКТАЦИЯ

Убедитесь, что в комплект поставки EBM Innova RT II NEW входят следующие дополнительные компоненты:

- Дополнительный батарейный модуль
- Аккумуляторный кабель
- Кабель обнаружения EBM
- Монтажные планки для установки в 19" стойку x 1 комплект
- Планка-расширитель для вертикального монтажа с ИБП x 6 шт.
- Руководство пользователя

### 5.2 МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ

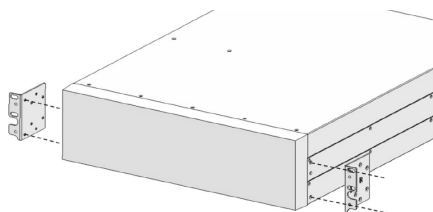
1. Модель поддерживает 2 варианта монтажа: монтаж в стойку и монтаж в вертикальном положении (Tower).
2. Для обеспечения надлежащей вентиляции оставьте свободное пространство (не менее 50 см) перед передней/задней панелями модуля.
3. Не перемещайте переднюю/заднюю панель модуля во время монтажа.

- **Монтаж в стойку**

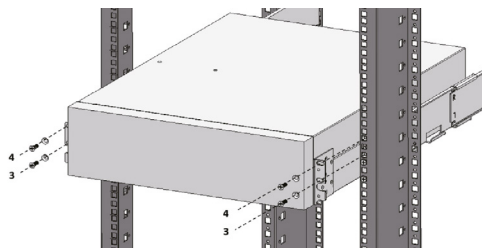


Определите окончательное положение и обеспечьте свободное пространство размером «3U» для установки. Рекомендуется устанавливать модуль ниже ИБП.

1. Установите комплект направляющих (если предусмотрено): этапы аналогичны указанным выше для ИБП.
2. Установите «проушину стойки» на изделие с помощью винтов М4 (с плоской головкой).

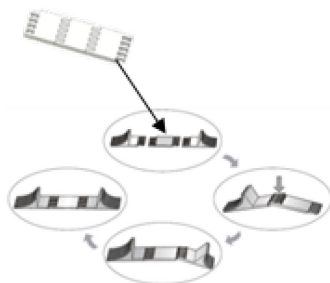


3. Вставьте устройство в комплект направляющих и обязательно затяните винт для надёжного монтажа в стойку.

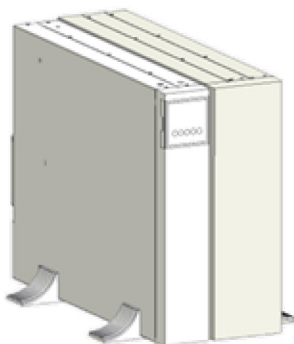


• **Монтаж в вертикальном положении (Tower)**

1. Установите планку-расширитель для монтажа с ИБП, как показано ниже.



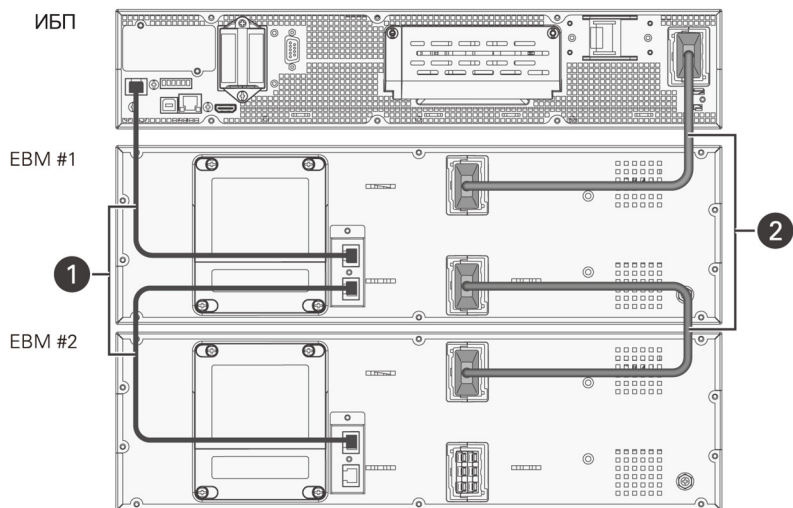
2. Индивидуальная установка ИБП и ЕВМ в опорную стойку Tower: Расположите модуль ЕВМ с правой стороны ИБП и совместите с передней панелью.





### 5.3 СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ИБП

При подключении внешнего батарейного модуля к ИБП может произойти незначительное искрение. Это нормально и не опасно для персонала. К ИБП возможно подключить до четырех внешних батарейных модулей.



1 X1 Кабель обнаружения EВМ

2 X1 Аккумуляторный кабель

## **6. ОБСЛУЖИВАНИЕ**

### **УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ**

Храните в прохладном, сухом месте, с полностью заряженной батареей. Чтобы избежать разряда батареи, отсоедините все кабели от ИБП.

### **ДЛИТЕЛЬНОЕ ХРАНЕНИЕ**

Во время длительного хранения при температуре от -15 до +40 °С заряжайте батарею каждые 3 месяца.

Не превышайте 3-х месячный срок хранения без подзарядки. При превышении этого срока емкость батареи может не вернуться к номиналу.

### **ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ**

Устройство рекомендуется транспортировать в оригинальной упаковке.

### **ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ**

В целях охраны окружающей среды просим вас утилизировать упаковочные материалы и электрические компоненты независимо друг от друга согласно существующим нормативным правилам. Неправильная утилизация данного устройства может негативно повлиять на окружающую среду и здоровье людей. Для предотвращения неблагоприятных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке устройства обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов, магазин, где было приобретено устройство или обратитесь в авторизованный сервисный центр.

### **УСЛОВИЯ ОГРАНИЧЕНИЯ ПОЛЬЗОВАНИЯ**

Данное устройство предназначено для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах в соответствии с назначением и мерами безопасности, описанными в данном руководстве пользователя.

### **СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ**

Актуальный список сервисных центров вы можете получить у своего продавца или на сайте [ippon.ru/support/centers/](http://ippon.ru/support/centers/)

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	EBM Innova RT II New 6K	EBM Innova RT II New 10K
Номинальное напряжение	192 В	192 В
Номинальная ёмкость модуля	7 Ач	9 Ач
Тип соединения	Разъем	Разъем
<b>БАТАРЕИ</b>		
Тип	Необслуживаемые герметичные свинцово-кислотные	Необслуживаемые герметичные свинцово-кислотные
Установленные	12В/7Ач x 16 шт	12В/9Ач x 16 шт
<b>ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И СВОЙСТВА</b>		
Размеры ШxВxГ	438 x 129 x 559 мм	438 x 129 x 559 мм
Масса нетто	46,1 кг	51,8 кг
Масса брутто	50,4 кг	56,2 кг
Степень защиты оболочки	IP 20	IP 20
<b>УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>		
Диапазон температуры	0-40 °С	0-40 °С
Диапазон относительной влажности	0-95 % (без конденсации)	0-95 % (без конденсации)
Диапазон высоты над уровнем моря	0-3000 м	0-3000 м
<b>УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ</b>		
Диапазон температуры	-15 - + 40 °С	-15 - + 40 °С
Диапазон относительной влажности	0-95 % (без конденсации)	0-95 % (без конденсации)
Диапазон высоты над уровнем моря	0-15000 м	0-15000 м
<b>СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ</b>		
Требования безопасности низковольтного оборудования ЕврАзЭС	ТР ТС 004/2011	ТР ТС 004/2011
Электромагнитная совместимость ЕврАзЭС	ТР ТС 020/2011	ТР ТС 020/2011

## 8. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Изготовитель гарантирует отсутствие дефектов в материалах устройства и производственного брака на момент первого приобретения конечным пользователем и в течение гарантийного срока. Для подтверждения прав на гарантийное обслуживание сохраняйте кассовый чек или иной документ, подтверждающий факт покупки устройства. Право на гарантию действительно только в той стране, где оно было приобретено.

Гарантийный срок и срок службы, установленные производителем на продукцию, указаны в таблице:

Продукция	Модели	С даты продажи	С даты производства	Гарантия на АКБ в составе	Срок службы
ИБП	1 - SMART WINNER II 1U, Innova RT II, Innova RT 33, Innova RT 10K/20K	24 мес с даты ввода в эксплуатацию	36 мес	24 мес с даты ввода в эксплуатацию	120 мес
	2- Прочие	24 мес	30 мес	как у основного у-ва	84 мес
Батарейные блоки	Innova RT II, Innova RT 33, Innova RT 10K/20K	24 мес с даты ввода в эксплуатацию	36 мес	24 мес с даты ввода в эксплуатацию	60 мес
	Прочие	24 мес	30 мес	как у основного у-ва	36 мес
Аксессуары ИБП	Все	24 мес	30 мес	Нет	36 мес
Распределение питания	Все	24 мес	30 мес	Нет	36 мес
Стабилизаторы	Все	24 мес	30 мес	Нет	36 мес
АКБ	Все	12 мес	24 мес	Нет	36 мес
Сетевые фильтры	Все	12 мес	24 мес	Нет	24 мес
Адаптеры питания	Все	12 мес	24 мес	Нет	36 мес

В случае возникновения вопросов и затруднений при использовании продукции IPPON, просим Вас обращаться в Службу Технической поддержки <https://ippon.ru/support/help/> в разделе «Поддержка».

Если устройству IPPON требуется гарантийное обслуживание, обратитесь к продавцу или в любой Авторизованный Сервисный Центр IPPON (далее АСЦ). С полным списком АСЦ можно ознакомиться на сайте <https://ippon.ru/support/centers/> в разделе «Поддержка».

Для получения гарантийного обслуживания необходимо вместе с устройством предъявить кассовый чек либо иной документ, подтверждающий факт и дату покупки изделия IPPON. При отсутствии такого подтверждения гарантийный срок исчисляется с даты производства устройства.

Гарантия на ИБП Innova RT II, Innova RT 33, Innova RT 10K/20K и батарейные блоки к ним действует с момента осуществления пуско-наладочных работ (ПНР). Необходимым условием гарантии является осуществление ПНР инженерами IPPON или авторизованных сервисных центров. Для получения гарантийного обслуживания необходимо предоставление акта о выполнении ПНР.

Гарантия на аккумуляторные батареи, входящие в состав ИБП или батарейного блока, распространяется на заводскую комплектацию батарей.

#### **Настоящая гарантия не распространяется на и не покрывает:**

- Услуги по пуско-наладочным работам, профилактическое обслуживание, настройке и другим сопутствующим работам;
- Расходные материалы, кабели, документацию, упаковку, крепления, носители информации
- Программное обеспечение, поставляемое с продукцией IPPON

#### **Право на гарантийное обслуживание утрачивается в случае:**

- Несоблюдения правил эксплуатации, транспортировки, хранения и использования не по назначению
- Закончился гарантийный срок с даты изготовления
- Невозможно доподлинно определить серийный номер изделия
- Наличие следов неавторизованного ремонта
- Наличие дефектов, возникших в результате действия обстоятельств непреодолимой силы, а также механических повреждений кабеля и корпуса, попадания внутрь посторонних предметов и жидкостей, в том числе токопроводящего или нарушающего теплообмен мусора (пыль, опилки и т.п.), животных и продуктов их жизнедеятельности и прочих причин, не зависящих от продавца и изготовителя.

Изготовитель не несет ответственность за прямые или косвенные убытки, включая, но не ограничиваясь, упущенную прибыль, порчу имущества, повреждение любого оборудования других производителей, возникшие в результате их использования совместно с изделием.

## РЕГИСТРАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

Зарегистрируйте Ваше оборудование\* IPPON и батарейные блоки к ним на сайте <https://ippon.ru> . При регистрации гарантийный срок увеличится на 12 месяцев (не распространяется на АКБ в составе устройств).

Регистрация может быть произведена до либо не позднее 3-х месяцев с даты ввода в эксплуатацию.

*\* - регистрация возможна для следующего оборудования: SMART WINNER II 1U, Innova RT II, Innova RT 33, Innova RT 10K/20K и любые прочие трехфазные модели.*





### **ИЗГОТОВИТЕЛЬ**

#### **Ниппон Клик Системс Лимитед**

Адрес: Куиджано Чэмберс, а/я 3159, Роуд Таун, Тортола, Британские  
Виргинские Острова  
Сделано в Китае

#### **Ниппон Клик Системс Лимитед**

Мекенжайы: Куиджано Чэмберс, а/ж 3159, Роуд Таун, Тортола,  
Британдық Виргин Аралдары  
Қытайда жасалған

#### **Nippon Klick Systems Limited**

Address: Quijano Chambers, P.O.Box 3159, Road Town, Tortola, British Virgin  
Islands  
Made in China

### **Импортер и организация, уполномоченная на принятие претензий от потребителей:**

ООО «Мерлион», Московская обл., г. Красногорск, б-р Строителей, д.4

LLC «Merlion»

Boulevard Stroiteley, Building 4, Krasnogorsk, Moscow Region

«Мерлион» ЖШҚ

Мәскеу облысы, Красногорск қаласы, Құрылысшылар б-ры, 4 үй

Для получения более подробной информации об устройстве посетите  
сайт: [www.ipron.ru](http://www.ipron.ru)

Изготовитель оставляет за собой право изменения комплектации,  
технических характеристик и внешнего вида товара.  
Гарантийный срок: 2 года\*

Срок службы: от 3 до 5 лет в зависимости от условий эксплуатации  
Дата производства указана на упаковке

\*в соответствии с гарантийными условиями

